

BYZANTINO BULGARICA

VIII

SOFIA . 1986

ÉDITIONS DE L'ACADÉMIE BULGARE DES SCIENCES

COMITE DE REDACTION

D. Angelov (rédacteur en chef), *Iv. Božilov* (rédacteur en chef adjoint), *Al. Tončev*
(secrétaire de la rédaction), *Tzv. Čolova*, *Iv. Dujčev*,
V. Gjuzelev, *L. Jončev*, *A. Dančeva-Vasileva*

La correspondance relative à la rédaction sera adressée à Ivan Božilov,
Institut d'histoire, 52, rue Čapaev, bl. 17, Sofia 1113

© БАН, Институт за история
1986
с/о, Jusautor, Sofia

93/99 (05)

SOMMAIRE

Préface	7
Dimităr Angelov — Das Byzantinische Reich und der mittelalterliche bulgarische Staat	9
Elka Bakalova — Society and Art in Bulgaria in the 14th Century	17
Ivan Božilov — L'idéologie politique du tsar Syméon: Pax Symeonica	73
Vasil Gjuzelev — La Bulgarie médiévale et l'Europe occidentale (IX ^e —XI ^e s.)	89
Albert Lord — Narrative Themes in Bulgarian Oral Tradition Epic and their Medieval Roots	102
Horace G. Lunt — On Old Church Slavonic Gospel Texts	112
Ihor Ševčenko — A Report on the Glagolitic Fragments Recently Discovered on Sinai and Some Thoughts on the Models for the Make-up of the Earliest Glagolitic Manuscripts	122
V. Тăпкова-Zaimova — Les problèmes du pouvoir dans les relations bulgaro-byzantines (jusqu'au XII ^e s.)	124
B. Г. Брюсова — О русско-болгарских связях в искусстве XI—XV вв.	131
Heide Buschhausen — Die Krim als letztes Zentrum der Kreuzfahrerkunst und ihre Beziehungen zum kleinarmenischen Königreich Kilikien	150
Ivan Dujčev — Notes sur l'histoire bulgare du Moyen Age	170
С. А. Иванов — Прокопий и представления древних славян о судьбе	175
Ivan Iordanov — Les sceaux de deux chefs militaires byzantins trouvés à Preslav: le magistros Léon Melisénos et le patrice Théodorokan	183
Krasimira Gagova — La Thrace de Nord dès la fin du XII ^e jusqu'à la fin de XIV ^e s. (La Bulgarie au Sud de Hemus)	190
Liliana Mavrodinova — Les modèles de l'ancienne enluminure bulgare et ses parallèles dans les autres arts	206
Anisava Miltenova, Milijana Kajmakamova — The Uprising of Petăr Deljan (1040-1041) in a New Old Bulgarian Source	227
Neli Miteva — Ethnocultural Characteristics of the Population in the Thracian Lands in the 4th-6th cc.	241
B. Nikolova — La vie d'Illarion de Mŭglen par le patriarche Euthyme et le renseignement sur l'archevêque bulgare Eustache	253
Zdravko Pljakov — Les relations bulgaro-byzantines à la fin du XIII ^e siècle (1277-1292)	267
В. Г. Пуцко — Мраморный саркофаг Ярослава Мудрого	287
Alexander Tončev — Typologie of the Data about Bulgarian History in Italian Medieval Historiography	313
Ivan Božilov, K. Gagova — Tabula Bulgariae Medii Aevi	324
Dimităr Angelov — In memoriam Prof. Petăr Tivčev	330
G. Bakalov — Bibliographie des travaux du prof. Petăr VI. Tivčev	337

TYPOLOGY OF THE DATA ABOUT BULGARIAN HISTORY IN ITALIAN MEDIEVAL HISTORIOGRAPHY

A. Tončev (Sofia)

A method for arranging the dispersed data about Bulgarian history in Italian medieval historiography into a logical structure is proposed in the article, which allows every new piece of information to find its place in it. The first step according to this method is the arrangement of all the available data under themes, connected with the problems of Bulgarian history.¹ The arrangement may begin, for example, in this way:

I. THRACIANS RULE OVER THE SEA

1. Inc.: Traces. . . Fin.: . . .19.²

II. ROME WARS WITH PHILIPPUS V THE MACEDONIAN (221-179 B. C.)

1. Inc.: Eo tempore. . . Fin.: . . .regem,³

III. ALEXANDER THE MACEDONIAN (336-323 B. C.) FIGHTS THE THRACIANS

1. Inc.: Alexander. . . Fin.: . . . corripuit,⁴

IV. KING PIRRUS (307-303, 297-272 B. C.) FIGHTS AGAINST ROME WITH TROOPS FROM MACEDONIA

1. Inc.: His itaque. . . Fin.: . . . dimicavit.⁵

¹ Alongside with excerpting direct data about Bulgarian history, it is useful to make register of all the names connected with the word "bulgari" in Italian medieval sources, because they represent a distant reflection of Bulgarian settlements in Italy. For example: Bolgharo di Bulghari, Rainerius Borgarello de Perusio, Ubertus Borgarellus, Bugarus, Bugarerius, Bulcarinus, Gerardus Bulgarelli, Iohannes Bulgarelli (Giovanni di Alberto di Bulgarelli, Albertus di Bulgarello), Bulgarello, Bulgarello di Tommaso, Bulgarello filius Farolfi, Vuillelmus qui Bulgarello vocatur, Bulgarellus, Bulgarellus Andulfi, Bulgarellus Iohannis Thomai, Bulgari (*familia, castrum, turris*), commitatus Bulgariensis, Obertus Bulgarini, Bulgarino, Bulgarino da Caprona, Bulgarino Viceconte, Bulgarinus Anfossi, Bulgarinus Bulgarelle, Bulgarinus quondam Uguicionis Beriti, Bulgarinus Vicecomes de Ugonis, Bulgarius filius Raginerii, Bulgaro de Nonantule, Albertolo Bulgarono, Bulgarus, Bulgarus Assalitus, Ogerius Bulgarus, Bulgarus de Binasco, Bulgarus de Palacio, Bulgarus Suavis, Bulgarus de Alberto de Bulgaro, Bulgaritium Matelicae, Bullagarus, Burgari, Burgarinus, Burgarus de Tolentino, Andrea de Borgarellis, Philippus de Bulgarellis, Raynaldus de Bulgarellis, de Bulgari, Andreas de Bulgari, Rambertini de Bulgariis, Iohannes de Bulgaro, Marinus de Bulgaro, Ugo de Bulgaro, de Burgaro, Andreas de Burgaro, Burgarinus de Burgaro, Guillelmus de Burgaro, Iohannes de Burgaro, Synonem de Burgaro, Rainaldo di Bulgarelli, Ramberto di Bulgarello, Damiano di Bulgaro, S. Biagio in Bulgheria, Vulgarecta (*castellum*), Vulgarius, Vulgarus, Iohannes Vulgarus etc.

² Corpus chronicorum Bononiensium. — Rerum italicarum scriptores, t. XVIII, p. I, v. 1, Città di Castello, 1906, p. 24.

³ Romualdi Salernitani Chronicon. — RIS, t. VII, p. 1, Bologna, 1935, p. 36.

⁴ Ibid., p. 31.

⁵ Ibid., p. 33.

V. THE TRIUMPH OF METELLUS FROM MACEDONIA

1. Inc.: Tunc Rome. . . Fin.: . . . Philippus;⁶

VI. AUGUSTUS OCTAVIANUS (27 B. C.-14 A.C.) AND THE BALKAN LANDS

1. Inc.: Norici. . . Fin.: . . . uel pressi sunt.⁷

VII. THE BALKAN LANDS IN THE CONFINES OF THE ROMAN EMPIRE

1. Inc.: Europae vero. . . Fin.: . . . terminarunt.⁸

VIII. CREATION OF THE PROVINCE OF THRACE IN 45-46

1. Inc.: Non solum autem. . . Fin.: . . . imperio;⁹

2. Inc.: redusse. . . Fin.: . . . Chomazen.¹⁰

IX. THE THIRD LEGION IN MESIA IN 68

1. Inc.: Adunque. . . Fin.: . . . Vespesiano.¹¹

X. VESPASIANUS' ELECTION IN MESIA IN 69

1. Inc.: Notta che. . . Fin.: . . . Mesia.¹²

XI. PERTINAX SENT IN MESIA

1. Inc.: Et egli. . . Fin.: . . . chavalieri.¹³

XII. PERTINAX GOVERNS MESIA

1. Inc.: Per la quale casone. . . Fin.: . . . Siria.¹⁴

XIII. PARTICIPATION OF SLAVS IN THE MARCOMAN WARS (167-180)

1. Inc.: Hic. . . Fin.: . . . relapsavit.¹⁵

XIV. EMPEROR MAXIMINUS (235-238) BORN IN THRACE

1. Inc.: Maximinus. . . Fin.: . . . Augustus;¹⁶

XV. EMILIANUS' REBELLION IN MESIA IN 253

1. Inc.: Sub his. . . Fin.: . . . biennio.¹⁷

2. Inc.: Et ipse cum filio. . . Fin.: . . . rebellaverat.¹⁸

3. Inc.: 258. — Gallo. . . Fin.: . . . dui.¹⁹

XVI. GOTHIC INVASIONS IN MACEDONIA DURING EMPEROR VALE-
RIANUS' (253-260) RULE

1. Inc.: Gothi. . . Fin.: . . . depopulantur.²⁰

2. Inc.: Iste totam Greciam. . . Fin.: . . . depopulavit.²¹

XVII. EMPEROR GALLIENUS (253-268) DEFEATS THE GOTHS IN 267

1. Inc.: Li quali Gothi. . . Fin.: . . . victoria.²²

XVIII. BARBARIC INVASIONS IN THE BALKAN PENINSULA DURING
EMPEROR GALLIENUS' RULE

1. Inc.: Soluuntur repente. . . Fin.: . . . aufertur;²³

⁶ Romualdus, p. 38.

⁷ Ibid., p. 42.

⁸ Leonardo Bruni Aretino. *Historiarum florentini populi libri XII*. — RIS, t. XIX, p. III, Città di Castello, 1914, p. 22.

⁹ Romualdus, p. 53.

¹⁰ Corpus, v. 1, p. 120.

¹¹ Ibid., p. 111.

¹² Ibid.

¹³ Ibid., p. 154—155.

¹⁴ Ibid., p. 155.

¹⁵ Ibid., p. 145.

¹⁶ *Annales Forolivienses*. — RIS, t. XXII, p. II, Città di Castello, 1903, p. 14.

¹⁷ Romualdus, p. 68.

¹⁸ *Annales Forolivienses*, p. 14.

¹⁹ Corpus, v. 1, 184—185.

²⁰ *Matthei Palmerii Liber de Temporibus*. — RIS, XXVI/1, Città di Castello, 1906.

p. 28.

²¹ Corpus, v. 1, p. 185.

²² Ibid., p. 190.

²³ Romualdus, p. 69.

2. Inc.: 273. — Galieno. . . Fin.: . . .l'inperio Romano.²⁴
- XIX. EMPEROR CLAUDIUS II (268-270) DEFEATS THE GOTHS
1. Inc.: Hic statim Gothos. . . Fin.: . . .interiit.²⁵
 2. Inc.: Huius temporibus. . . Fin.: . . .in imperio.²⁶
 3. Inc.: Claudius. . . Fin.: . . .moritur.²⁷
 4. Inc.: Pero chè. . . Fin.: . . .Gothi.²⁸
 5. Inc.: Iste Gothos. . . Fin.: . . .interiit.²⁹
- XX. EMPEROR AURELIANUS (270-275) DEFEATS THE GOTHS
1. Inc.: Anno ab incarnatione Domini CCLXXIII. . . Fin.: . . . statuit.³⁰
 2. Inc.: Felix. . . Fin.: . . .superat.³¹
 3. Inc.: In prima. . . Fin.: . . .Danubio.³²
- XXI. EMPEROR PROBUS (276-282) BORN IN SIRMIIUM
1. Inc.: Probus. . . Fin.: . . .imperator.³³
- XXII. EMPEROR PROBUS DEFEATS THE GOTHS
1. Inc.: Possa passoe per Trachia. . . Fin.: . . .gente.³⁴
- XXIII. EMPEROR PROBUS PLANTS VINEYARDS IN SIRMIIUM AND MESIA SUPERIOR
1. Inc.: Pannoniis. . . Fin.: . . .dedit.³⁵
 2. Inc.: 283. II. Probus. . . Fin.: . . .dedit.³⁶
- XXIV. EMPEROR PROBUS' DEATH IN SIRMIIUM
1. Inc.: Interfectus est. . . Fin.: . . .ferrata.³⁷
 2. Inc.: Occisus . . . Fin.: . . . V.³⁸
 3. Inc.: 285. I. Probus. . . Fin.: . . .occiditur.³⁹
- XXV. DIOCLETIANUS (284-305) DEFEATS CARINUS BY MARGUS
1. Inc.: Interea Carinus. . . Fin.: . . .superatus.⁴⁰
- XXVI. EMPEROR MAXIMIANUS (286-305, 307-310) GATHERS TROOPS FROM MESIA
1. Inc.: Verum hac contumelia. . . Fin.: . . .superavit.⁴¹
 2. Inc.: Per la qual cosa. . . Fin.: . . .bataglie.⁴²
- XXVII. THE BALKAN LANDS PASS INTO THE POSSESSION OF EMPEROR CONSTANTINUS I (306-337)
1. Inc.: Per la qual sconficta. . . Fin.: . . .barbare.⁴³
- XXVIII. EMPEROR CONSTANTINUS DEFEATS THE GOTHS
1. Inc.: In decretali epistola. . . Fin.: . . .apparet.⁴⁴

²⁴ Corpus, v. I, p. 191.

²⁵ Romualdus, p. 70.

²⁶ Platynae historici Liber de vita Christi ac omnium pontificum. — RIS, III/1, Città di Castello, 1932, p. 43.

²⁷ Mattheus Palmerius, p. 28.

²⁸ Corpus, v. I, p. 192.

²⁹ Ibid., p. 194, sinistra.

³⁰ Romualdus, p. 71.

³¹ Platyna, p. 44.

³² Corpus, v. I, p. 194, dextra.

³³ Annales Forolivienses, p. 15.

³⁴ Corpus, v. I, p. 200.

³⁵ Romualdus, p. 72.

³⁶ Mattheus Palmerius, p. 29.

³⁷ Romualdus, p. 72.

³⁸ Annales Forolivienses, p. 15.

³⁹ Mattheus Palmerius, p. 29.

⁴⁰ Romualdus, p. 72.

⁴¹ Ibid., p. 74.

⁴² Corpus, v. I, p. 206, dextra.

⁴³ Ibid., p. 217.

⁴⁴ Romualdus, p. 77.

2. Inc.: 327. — Constantino. . . Fin.: . . . triumpho.⁴⁵
- XXIX. CONSTANTINOPLE — CAPITAL OF THE ROMAN EMPIRE (330)
1. Inc.: Constantinus, Constancii ex. . . Fin.: . . . voluit.⁴⁶
2. Inc.: Constantinus, Constancii filius. . . Fin.: . . . adesse.⁴⁷
3. Inc.: Constantinus, Constancii filius. . . Fin.: . . . fieri.⁴⁸
- XXX. THE AQUILEIAN BISHOP THEODORUS BORN IN THRACE
1. Inc.: Theodorus. . . Fin.: . . . XI.⁴⁹
- XXXI. THE AQUILEIAN BISHOP MACEDONIUS BORN IN MACEDONIA
1. Inc.: Macedonius. . . Fin.: . . . VI.⁵⁰
- XXXII. "DANUBIAN ORIGIN OF THE FRANKS"
1. Inc.: Post excidium. . . Fin.: . . . feroces.⁵¹
- XXXIII. THE SYNOD IN SERDICA IN 343
1. Inc.: Cui cum relatio. . . Fin.: . . . sedi.⁵²
- XXXIV. BASILIUS — GOVERNOR OF MACEDONIA (C. A. 352)
1. Inc.: Nam Basilius. . . Fin.: . . . fuit.⁵³
- XXXV. THEODORUS — BISHOP OF HERACLEA (C. A. 352)
1. Inc.: Theodorus. . . Fin.: . . . Apostolum.⁵⁴
- XXXVI. GOTH INVASION IN THE BALKAN LANDS IN 376
1. Inc.: gens Hunorum. . . Fin.: . . . fuderunt.⁵⁵
2. Inc.: temporibus vero Valentis. . . Fin.: . . . igne.⁵⁶
3. Inc.: priora. . . Fin.: . . . optinentes.⁵⁷
4. Inc.: Ea tempestate gens. . . Fin.: . . . consumptus est.⁵⁸
5. Inc.: Gothos antiqui. . . Fin.: . . . utiliter usus est.⁵⁹
6. Inc.: 379. — Una gente. . . Fin.: . . . parenti.⁶⁰
- XXXVII. EMPEROR VALENS (364-378) DIES IN THRACE
1. Inc.: Mense augusti. . . Fin.: . . . suis.⁶¹
- XXXVIII. THRACE UNDER THE RULE OF EMPEROR THEODOSIUS I (379-395)
1. Inc.: Porro Gratianus. . . Fin.: . . . prefecit imperio.⁶²
2. Inc.: Al quale Theodosio. . . Fin.: . . . Trachia.⁶³
- XXXIX. THEODOSIUS I DEFEATS THE GOTHS
1. Inc.: Interea vero Theodosius. . . Fin.: . . . reddidisset.⁶⁴
2. Inc.: 383. — Theodosio. . . Fin.: . . . Sichiiani.⁶⁶

⁴⁵ Corpus, v. 1, p. 218.

⁴⁶ *Origo civitatum Italiae seu Venetiarum* (Chronicon Altinate et chronicon Gradense). Roma, 1933, p. 18, sinistra.

⁴⁷ *Ibid.*, dextra.

⁴⁸ *Ibid.*, p. 104.

⁴⁹ *Ibid.*, p. 162.

⁵⁰ *Ibid.*, p. 163.

⁵¹ Corpus, v. 1, p. 231.

⁵² *Anonymi Mediolanensis Libellus de situ civitatis Mediolani*. — RIS, n. e., t. I, p. II, Bologna, s. a., p. 82.

⁵³ *Platyna*, p. 60.

⁵⁴ *Ibid.*

⁵⁵ *Il Chronicon di Benedetto*, Roma, 1920, p. 11-12.

⁵⁶ *Il Chronicon farfense di Gregorio di Catino*, Roma, 1903, v. I, p. 123, sinistra.

⁵⁷ *Ibid.*, p. 130.

⁵⁸ Romualdus, p. 88.

⁵⁹ Leonardo Bruni, p. 15-16.

⁶⁰ Corpus, v. 1, p. 233-234, dextra.

⁶¹ *Chronicon Altinate et chronicon Gradense*, p. 105.

⁶² Romualdus, p. 89.

⁶³ Corpus, v. 1, p. 235-236, dextra.

⁶⁴ Romualdus, p. 89.

⁶⁶ Corpus, v. 1, p. 236, dextra.

XL. THE GOTHS PASS THROUGH SIRMIIUM

1. Inc.: 403. II. Gothi. . . Fin.: . . .ingressi.⁶⁶

XLI. HUN INVASIONS IN THE BALKAN LANDS DURING ATTLA'S REIGN (434-453)

1. Inc.: Bleda et Attila. . . Fin.: . . .depopulati sunt.⁶⁷

2. Inc.: "Interea rex Hunnorum. . . Fin.: . . .peremit.⁶⁸

3. Inc.: Preterea, ut de istius. . . Fin.: . . .constituit.⁶⁹

4. Inc.: Hic igitur Macedonia. . .Fin.: . . .transiit.⁷⁰

5. Inc.: 448. — Attila. . . Fin.: . . .da lloro.⁷¹

XLII. MACEDONIA IN EMPEROR THEODOSIUS II'S (408-450) TITLE

1. Inc.: Teodoxius. . . Fin.: . . .rex.⁷²

2. Inc.: Teduoxio. . . Fin.: . . .zesare.⁷³

XLIII. THEODORICUS (471-526) DEVASTATES MACEDONIA

1. Inc.: mortuo. . . Fin.: . . .occupavit.⁷⁴

2. Inc.: "Interea. . . Fin.: . . .succendit."⁷⁵

XLIV. THEODORICUS (471-526) PASSES THROUGH BULGARIA IN 488

1. Inc.: Cum igitur Theodoricus. . . Fin.: . . .pervenisset,⁷⁶

2. Inc.: 478. — Theodorico. . . Fin.: . . .Italia.⁷⁷

XLV. THEODORICUS DEFEATS BRISAM

1. Inc.: Ancora combaterno. . . Fin.: . . .exercito.⁷⁸

XLVI. KING AGELMUNDUS FIGHTS WITH THE BULGARIANS

1. Inc.: Mortuis autem. . . Fin.: . . .potiti.⁷⁹

XLVII. THE LANGOBARDS PASS THROUGH SIRMIIUM

1. Inc.: 572. Langobardi. . . Fin.: . . .CCIII.⁸⁰

XLVIII. EMPEROR CONSTANTINE IV (668-681) MAKES PEACE WITH THE BULGARIANS

1. Inc.: At vero cum Bulgari. . . Fin.: . . .assidue gerunt.⁸¹

2. Inc.: Hic fuit. . . Fin.: . . .fecit.⁸²

3. Inc.: Eo tempore. . . Fin.: . . .tributa.⁸³

XLIX. POPE CONON (686-687) BORN IN THRACE

1. Inc.: Post hunc itaque. . . Fin.: . . .mensibus XI.⁸⁴

L. EMPEROR IUSTINIANUS II (685-695, 705-708) INVADES BULGARIA IN 689

1. Inc.: Interea vero Iustinianus. . . Fin.: . . .intulit;⁸⁵

⁶⁶ Mattheus Palmerius, p. 43.

⁶⁷ Romualdus, p. 99.

⁶⁸ Ibid., p. 100.

⁶⁹ Venetiarum historia vulgo Petro Iustiniano Iustiniani filio abiudicata. Venezia, 1964, p. 13-14.

⁷⁰ Leonardo Bruni, p. 18.

⁷¹ Corpus, v. 1, p. 265.

⁷² Ibid., p. 78-79.

⁷³ Ibid.

⁷⁴ Benedetto, p. 19-20.

⁷⁵ Romualdus, p. 105.

⁷⁶ Corpus, v. 1, p. 284, sinistra.

⁷⁷ Ibid., p. 285.

⁷⁸ Ibid.

⁷⁹ Romualdus, p. 108-109.

⁸⁰ Mattheus Palmerius, p. 59.

⁸¹ Platyna, p. 112.

⁸² Corpus, v. 1, p. 350, sinistra.

⁸³ Ibid., p. 351, sinistra.

⁸⁴ Romualdus, p. 133.

⁸⁵ Platyna, p. 117.

- LI. IUSTINIANUS II REGAINS HIS THRONE WITH BULGARIAN HELP
IN 705
1. Inc.: At vero Iustinianus. . . Fin.: . . . occidit.⁸⁶
 2. Inc.: Anno dominice. . . Fin.: . . . iugulari fecit.⁸⁷
 3. Inc.: At Iustinianus. . . Fin.: . . . restituitur.⁸⁸
 4. Inc.: 700. — Iustiniano. . . Fin.: . . . exercito.⁸⁸
 5. Inc.: Tempore. . . Fin.: . . . imperium.⁹⁰
- LII. IUSTINIANUS II INVADES BULGARIA IN 708
1. Inc.: Et ne in homine. . . Fin.: . . . repulit.⁹¹
- LIII. BULGARIAN HELP AGAINST THE ARAB SIEGE OF CONSTANTINOPLE IN 717
1. Inc.: Leo. . . Fin.: . . . necati.⁹²
 2. Inc.: Quo tempore Sarraceni. . . Fin.: . . . necati.⁹³
 3. Inc.: Sub hoc ipsum tempus. . . Fin.: . . . compulsi sunt.⁹⁴
 4. Inc.: 720. — Gli Saraceni. . . Fin.: . . . de loro.⁹⁵
- LIV. DACIA IN THE CONFINES OF THE CAROLINGIAN EMPIRE
1. Inc.: Hec sunt bella. . . Fin.: . . . suscepti.⁹⁶
- LV. EMPEROR NICEPHORUS (802-811) KILLED IN BULGARIA
1. Inc.: Preterea Nicephorus. . . Fin.: . . . moritur.⁹⁷
 2. Inc.: Mense iulii. . . Fin.: . . . combussit.⁹⁸
- LVI. EMPEROR MICHAEL (811-813) DEFEATED BY THE BULGARIANS
1. Inc.: Eodem quidem anno. . . Fin.: . . . arripuit.⁹⁹
 2. Inc.: Et Michael Constantinopolitanus. . . Fin.: . . . efficitur.¹⁰⁰
 3. Inc.: 812. — Michele. . . Fin.: . . . monacho.¹⁰¹
- LVII. BULGARIANS INVADE PANNONIA IN 827
1. Inc.: Bulgari. . . Fin.: . . . vastaverunt.¹⁰²
 2. Inc.: Vulgaros. . . Fin.: . . . penetrarunt.¹⁰³
- LVIII. THE CONVERSION OF BULGARIA
1. Inc.: Regem. . . Fin.: . . . fuerant.¹⁰⁴
- LIX. SAINT CYRILL BRINGS SAINT CLEMENT'S RELICS TO ROME
1. Inc.: Sunt qui scribant. . . Fin.: . . . sepultum iacere.¹⁰⁵
- LX. THE BULGARIAN QUESTION AT THE CONSTANTINOPLE COUNCIL
IN 869

⁸⁶ Giovanni Diacono. *Cronaca veneziana*. Roma, 1890, p. 88.

⁸⁷ Romualdus, p. 137.

⁸⁸ Platyna, 118-119.

⁸⁹ Corpus, v. 1, p. 359, dextra.

⁹⁰ Ibid., p. 360, sinistra.

⁹¹ Platyna, p. 121.

⁹² Giovanni Diacono, p. 93-94.

⁹³ Romualdus, p. 139.

⁹⁴ Leodrisii Cribelli *De expeditione Pii papae adversus Turcos*. — RIS, XXIII/5, Bologna, 1948-1950, p. 16.

⁹⁵ Corpus, v. 1, p. 366, dextra.

⁹⁶ Benedetto, p. 110-111.

⁹⁷ Romualdus, p. 155.

⁹⁸ *Chronicon Altinate et chronicon Gradense*, p. 110.

⁹⁹ Giovanni Diacono, p. 106.

¹⁰⁰ Romualdus, p. 156.

¹⁰¹ Corpus, v. 1, p. 400.

¹⁰² Benedetto, p. 144.

¹⁰³ Platyna, p. 143.

¹⁰⁴ Ibid., p. 154.

¹⁰⁵ Ibid.

1. Inc.: Haberi enim' synodum. . . Fin.: . . .suscitavit.¹⁰⁶
- LXI. THE SON OF URSIUS BADUARIO (911-932) IN BULGARIAN CAPTIVITY
1. Inc.: Quem successit Petrus. . . Fin.: . . .exulatus.¹⁰⁷
2. Inc.: Quem successit. . . Fin.: . . .redimeret.¹⁰⁸
3. Inc.: Hic dux filium suum. . . Fin.: . . .factus est.¹⁰⁹
- LXII. "THE BULGARIAN KING BAIANUS"
1. Inc.: Nam Baianus. . . Fin.: . . .composita est.¹¹⁰
- LXIII. EMPEROR BASIL II (976-1025) WARS AGAINST THE BULGARIANS
1. Inc.: 1004. . . Fin.: . . .sublimavit ducem.¹¹¹
2. Inc.: Post quidem. . . Fin.: . . .ex uxore.¹¹²
- LXIV. URSELLUS DE BALLIOL FIGHTS IN "ESCLAVONNIE"
1. Inc.: Puizqu'il. . . Fin.: . . .combatre.¹¹³
- LXV. ROBERT GUISCARD INVADES BYZANTIUM
1. Inc.: XXIV. — Igitur famosissimus. . . Fin.: . . .faciebat.¹¹⁴
2. Inc.: 1081. Robertus. . . Fin.: . . .papae Gregorio,¹¹⁵
3. Inc.: Anno dominice incarnationis. . . Fin.: . . .regionis illius.¹¹⁶
4. Inc.: Eodem tempore. . . Fin.: . . .filium Boamundum.¹¹⁷
5. Inc.: Eius etiam tempore. . . Fin.: . . .impendit.¹¹⁸
6. Inc.: L'Imperadore Alessio. . . Fin.: . . .come volle l'Imperadore.¹¹⁹
7. Inc.: 1083. — Roberto. . . Fin.: . . .de quella provincia.¹²⁰
- LXVI. ROBERT GUISCARD DEFEATS THE BYZANTINES
1. Inc.: Facte. . . Fin.: . . .provincia.¹²¹
- LXVII. ROBERT GUISCARD FIGHTS "APUD BULGAROS"
1. Inc.: XXXIII. — Igitur famosissimus. . . Fin.: . . .cohortatur.¹²²
- LXVIII. ROBERT GUISCARD RETURNS FROM BULGARIA
1. Inc.: XXXVI. — Comes vero. . . Fin.: . . .praesumeret.¹²³
- LXIX. BATTLES BETWEEN NORMANS AND BYZANTINES
1. Inc.: XXXIX. — Duce. . . Fin.: . . .faciebat.¹²⁴
2. Inc.: 1085. praedictus. . . Fin.: . . .extinctus est.¹²⁵
3. Inc.: Inter hec Boamundus. . . Fin.: . . .26.¹²⁶
4. Inc.: 1085. . . Fin.: . . .presi.¹²⁷

¹⁰⁶ Ibid., p. 155.

¹⁰⁷ Giovanni Diacono, p. 133.

¹⁰⁸ Ibid., p. 131-132.

¹⁰⁹ Petrus Iustinianus, p. 52-53.

¹¹⁰ Platyna, p. 172.

¹¹¹ Giovanni Diacono, p. 168.

¹¹² Petrus Iustinianus, p. 69.

¹¹³ Storia de normanni di Amato di Montecassino. Roma, 1935, p. 17.

¹¹⁴ Gaufredus Malaterra. De rebus gestis Rogerii Calabriae et Siciliae comitis et Roberti Guiscardi ducis fratris eius. — RIS, V/1, Bologna, 1928, p. 71-75.

¹¹⁵ Lupus Protospatarius. — In: Monumenta Germaniae Historica, Scriptores, V. Leipzig, 1925, p. 60-61.

¹¹⁶ Romualdus, p. 191-194.

¹¹⁷ Petrus Iustinianus, p. 79.

¹¹⁸ Ibid., p. 327.

¹¹⁹ Andreae Naugerii Historia veneta. — RIS, XXIII, Mediolani, 1733, coll. 961-962.

¹²⁰ Corpus, v. 1, p. 468-471, dextra.

¹²¹ Ibid., p. 471, dextra.

¹²² Gaufredus Malaterra, p. 77.

¹²³ Ibid., p. 78.

¹²⁴ Ibid., p. 81-82.

¹²⁵ Lupus Protospatarius, p. 61-62.

¹²⁶ Romualdus, p. 195-197.

¹²⁷ Corpus, v. 1, p. 474-475, dextra.

LXX. ROBERT GUISCARD'S DEATH

1. Inc.: Dux, julio mense. . . Fin.: . . . turbatur.¹²⁸
2. Inc.: 1088. — Roberto. . . Fin.: . . . Constantinopoli.¹²⁹

LXXI. BOEMUNDUS INVADES BYZANTIUM

1. Inc.: Hoc tempore. . . Fin.: . . . relaxatis.¹³⁰
2. Inc.: Alexius. . . Fin.: . . . Viscardum.¹³¹
3. Inc.: Roberto Viscardo. . . Fin.: . . . Protospatario.¹³²

LXXII. THE SECOND CRUSADE PASSES THROUGH BULGARIAN LANDS

1. Inc.: Corradus vero magno. . . Fin.: . . . oportuerit.¹³³
2. Inc.: Eo anno Coradus. . . Fin.: . . . cauxam.¹³⁴
3. Inc.: Coradus itaque. . . Fin.: . . . detrimentum.¹³⁵

LXXIII. EMPEROR FRIEDRICH BARBAROSSA (1152-1190) PASSES THROUGH BULGARIA

1. Inc.: Eodem anno. . . Fin.: . . . portantes.¹³⁶

LXXXIV. THE FOURTH CRUSADE AND THE BULGARIAN LANDS

1. Inc.: Nel detto anno. . . Fin.: . . . imperio.¹³⁷
2. Inc.: Increbescitibus. . . Fin.: . . . quotidie vexabat.¹³⁸

LXXV. "PARTITIO TERRARUM IMPERII ROMANIAE"

1. Inc.: "Pars terrarum. . . Fin.: . . . Coripho."¹³⁹
2. Inc.: Divisero la Città. . . Fin.: . . . Città d'Andrinopoli.¹⁴⁰

LXXVI. EMPEROR BALDUINUS (1204-1205) DEFEATS ALEXIUS III (1195-1203) AT ADRIANOPOLE

1. Inc.: Ad hec, cum se. . . Fin.: . . . adversatur.¹⁴¹

LXXVII. BONIFACIUS MONTIS-FERRATI BESIEGES ADRIANOPOLE IN 1204

1. Inc.: Huius tempore. . . Fin.: . . . dedit.¹⁴²

LXXVIII. THE BATTLE AT ADRIANOPOLE IN 1205

1. Inc.: Interim nominatus. . . Fin.: . . . atque interfectus.¹⁴³
2. Inc.: comitem. . . Fin.: . . . occisus est.¹⁴⁴
3. Inc.: Anno Domini MCCV. . . Fin.: . . . perspessus est.¹⁴⁵
4. Inc.: Avea l'esercito. . . Fin.: . . . in Constantinopoli.¹⁴⁶

LXXIX. EMPEROR BALDUINUS (1204-1205) KILLED BY THE BULGARIANS

1. Inc.: comitem. . . Fin.: . . . occisus est.¹⁴⁷

¹²⁸ Gaufrèdus Malaterra, p. 81-82.

¹²⁹ Corpus, v. 1, p. 475, dextra.

¹³⁰ Petrus Iustinianus, p. 89.

¹³¹ Ibid., p. 328.

¹³² Andrea Naugerius, coll. 964.

¹³³ Platyna, p. 213.

¹³⁴ Corpus, v. 2, Città di Castello, 1911, p. 18.

¹³⁵ Ibid., p. 21, sinistra.

¹³⁶ Salimbene de Adam. Cronica. I. Bari, 1966, p. 14-15.

¹³⁷ Croniche di Giovanni, Matteo e Filippo Villani, Trieste, I, 1857, p. 71-72.

¹³⁸ Platyna, p. 227.

¹³⁹ Petrus Iustinianus, p. 141-142.

¹⁴⁰ Andrea Naugerius, coll. 984.

¹⁴¹ Salimbene de Adam, I, p. 34-35.

¹⁴² Petrus Iustinianus, p. 143.

¹⁴³ Magistri Tolosani Chronicon Faventinum. — RIS, XXVIII/1, Bologna, 1934, p. 102-103.

¹⁴⁴ Chronicon Altinate et chronicon Gradense, p. 118.

¹⁴⁵ Salimbene de Adam, I, p. 36.

¹⁴⁶ Andrea Naugerius, p. 185.

¹⁴⁷ Chronicon Altinate et chronicon Gradense, p. 118.

LXXX. "EMPEROR ALEXIUS III (1195-1203) CAPTURED IN ADRIANOPOLE"

1. Inc.: Cum hec aguntur. . . Fin.: . . .transmisit.¹⁴⁸

LXXXI. IACOBUS DAURO CAPTURES MESSEMBRIA IN 1257

1. Inc.: Eodem anno. . . Fin.: . . .colocavit.¹⁴⁹

LXXXII. THE PLAGUE OF 1348 IN MACEDONIA

1. Inc.: E questo fece. . . Fin.: . . .Cicilia.¹⁵⁰

LXXXIII. A BATTLE IN 1363 WITH BULGARIAN PARTICIPATION

1. Inc.: Anno Domini 1363. . . Fin.: . . .datus.¹⁵¹

LXXXIV. HOSTILITIES BETWEEN GENUA AND BULGARIA IN 1373

1. Inc.: Eoque. . . Fin.: . . .Camilla.¹⁵²

LXXXV. VICTORY OF KING LUDOVICUS I (1342-1382) OVER RADANUS IN 1377

1. Inc.: Nonistante. . . Fin.: . . .coppia.¹⁵³

LXXXVI. THE ANTI-OTTOMAN CRUSADE IN 1396

1. Inc.: Avvea. . . Fin.: . . .Dio.¹⁵⁴

2. Inc.: Avendo facto. . . Fin.: . . .piacia.¹⁵⁵

3. Inc.: È da saver. . . Fin.: . . .per aconpagnarlo.¹⁵⁶

4. Inc.: Successerat vero. . . Fin.: . . .descivere.¹⁵⁷

LXXXVII. OTTOMAN CONQUEST OF THE BALKAN LANDS

1. Inc.: Per li molti. . . Fin.: . . .Grecia.¹⁵⁸

2. Inc.: Sed oblati. . . Fin.: . . .faciunt.¹⁵⁹

3. Inc.: Victor. . . Fin.: . . .urget.¹⁶⁰

LXXXVIII. THE VICTORY OF TAMERLAN OVER BAYAZID IN 1402

1. Inc.: Qua indignatione. . . Fin.: . . .transfert.¹⁶¹

LXXXIX. VENETIAN SHIPS IN SOZOPOLIS (?) IN 1403

1. Inc.: Ma a ziò ch'io. . . Fin.: . . .la chaxion.¹⁶²

2. Inc.: E holtra de questo. . . Fin.: . . .per segurtade.¹⁶³

XC. BULGARIAN VICTORY OVER THE OTTOMAN TURKS IN 1419

1. Inc.: Doppo la sconficta. . . Fin.: . . .infedeli.¹⁶⁴

XCI. THE ANTI-OTTOMAN CRUSADE IN 1443-1444

1. Inc.: At vero Eugenius pontifex. . . Fin.: . . .quadraginta.¹⁶⁵

2. Inc.: Vladislaum. . . Fin.: . . .interfectus sit.¹⁶⁶

XCII. OTTOMAN TROOPS IN MACEDONIA IN 1456

1. Inc.: At tertio . . . Fin.: . . .transiturus.¹⁶⁷

¹⁴⁸ Magister Tolosano, p. 103.

¹⁴⁹ Petrus Iustinianus, p. 170.

¹⁵⁰ Storie pistoresi. — RIS, XI/5, Città di Castello, 1907-1927, p. 237.

¹⁵¹ Annales Senenses. — MGH, SS, XIX, p. 233.

¹⁵² Georgii et Iohannis Stellac Annales Genuenses. — RIS, XVII/2, p. Bologna, 1975, p. 176.

¹⁵³ Galeazzo e Bartolomeo Gatari, Cronaca Carrarese. — RIS, XVII/1, Città di Castello, 1909, p. 145.

¹⁵⁴ Ibid., p. 451.

¹⁵⁵ Le croniche di Giovanni Sercambi. Lucca, 1892, I, p. 324-328.

¹⁵⁶ Chronique d'Antonio Morosini Paris, I, 1898, p. 2-15.

¹⁵⁷ Lodrisio Crivelli, p. 31-33.

¹⁵⁸ Giovanni Sercambi, II, p. 57.

¹⁵⁹ Lodrisio Crivelli, p. 30-31.

¹⁶⁰ Ibid., p. 112.

¹⁶¹ Lodrisio Crivelli, p. 34.

¹⁶² Antonio Morosini, I, p. 110-112.

¹⁶³ Ibid., p. 151-155.

¹⁶⁴ Giovanni Sercambi, III, p. 252-253.

¹⁶⁵ Lodrisio Crivelli, p. 39-42.

¹⁶⁶ Platyna, p. 327.

¹⁶⁷ Lodrisio Crivelli, p. 66-67.

XCI. OTTOMAN FLIGHT AFTER THE BELGRADE BATTLE IN 1456

1. Inc.: Turcorum vero. . . Fin.: . . .referuntur.¹⁶⁸

XCV. OTTOMAN DEFEAT AT PIROT IN 1456

1. Inc.: Eo ergo. . . Fin.: . . .debiliumque.¹⁶⁹

2. Inc.: Sic nuper denique. . . Fin.: . . .profligatus est.¹⁷⁰

XCV. BULGARIA — FRONTIER ZONE OF EUROPE

1. Inc.: La terza. . . Fin.: . . .Costantinopoli;¹⁷¹

Groups of data which have source connections between themselves will appear in the course of this arrangement. For the purpose of the method they can be called "types." The earliest information may be accepted for a basis of the type, and the following as developments of this basis. Such a type represents, for example, LXV 3 and 7 (the data of Romualdus Salernitanus and Corpus chronicorum bononiensium about Robert Guiscard's invasion in the Balkan lands); LXV 3 is the basis and LXV 7, which is borrowed from LXV 3, the development.

The analysis should proceed with a structural representation of all the data about Bulgarian history in every source. The pieces of information may be marked for this purpose by the Roman numbers of the themes they contain, which are formulated above. For example:

1. ANONYMUS MEDIOLANENSIS

XXXIII

2. BENEDETTO

XXXVI, XLIII, LIV, LVII

3. GIOVANNI DIACONO

LI, LIII, LVI, LXI, LXIII

4. AMATO DI MONTECASSINO

LXIV

5. GAUFREDUS MALATERRA

LXV, LXVII, LXVIII, LXIX, LXX

6. GREGORIO DI CATINO

XXXVI

7. LUPUS PROTOSPATARIUS

LXV, LXIX

8. ROMUALDUS SALERNITANUS

II, III, IV, V, VI, VIII, XV, XVIII, XIX, XX, XXIII, XXIV, XXV, XXVI, XXVIII, XXXVI, XXXVIII, XXXIX, XLI, XLIII, XLVI, XLIX, LI, LIII, LV, LVI, LXV, LXIX.

9. CHRONICON ALTINATE ET CHRONICON GRADENSE

XXIX, XXX, XXXI, XXXVII, LV, LXXVIII, LXXIX

10. MAGISTER TOLOSANO

LXXVIII, LXXX

11. SALIMBENE DE ADAM

LXXIII, LXXVI, LXXVIII

¹⁶⁸ Ibid., p. 70.

¹⁶⁹ Lodrisio Crivelli, 72-73.

¹⁷⁰ Ibid., p. 118.

¹⁷¹ Giovanni Villani, I, p. 8.

12. GIOVANNI VILLANI
LXXIV, XCV
13. STORIE PISTORESI
LXXXII
14. PETRUS IUSTINIANUS
XLI, LXI, LXIII, LXV, LXXI, LXXV, LXXVII, LXXXI
15. GALEAZZO E BARTOLOMEO GATARI
LXXXV, LXXXVI
16. GIOVANNI SERCAMBI
LXXXVI, LXXXVII, XC
17. GIORGIO STELLA
LXXXIV
18. ANTONIO MOROSINI
LXXXVI, LXXXIX
19. LODRISIO CRIVELLI
LIII, LXXXVI, LXXXVII, LXXXVIII, XCI, XCII, XCIII, XCIV
20. PLATYNA
XIX, XX, XXXIV, XXXV, XLVIII, L, LI, LII, LVII, LVIII, LIX, LX, LXII, LXXII, LXXIV, XCI
21. ANNALES FOROLIVIENSES
XIV, XV, XXI, XXIV
22. ANNALES SENENSES
LXXXIII
23. ANDREA NAUGERIUS
LXV, LXXI, LXXV, LXXVIII
24. MATTHEUS PALMERIUS
XVI, XIX, XXIII, XXIV, XL, XLVII
25. CORPUS CHRONICORUM BONONIENSIIUM
I, VIII, IX, X, XI, XII, XIII, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX, XXII, XXVI, XXVII, XXVIII, XXXII, XXXVI, XXXVIII, XXXIX, XLI, XLII, XLIV, XLV, XLVIII, LI, LIII, LVI, LXV, LXVI, LXIX, LXX, LXXII

Chronicles, containing parts of the so-called "types" from the first part of the analysis, are of special interest here. They will be separated into groups under the name of "systems," where the oldest chronicle will be accepted as basis and the rest as developments. Such a system represent, for example, 8 (Romualdus Salernitanus) and 25 (Corpus chronicorum bononiensium), where the first is the basis and the second — development.

This method with the formulation of the concepts "type" and "system" aims mainly at concentrating the attention upon the changes of the data about Bulgarian history in different Italian chronicles. The differences (or the identities) between the bases and their developments in both cases reflect different political ideas about Medieval Bulgaria, due to different foreign policies of the different Italian city-states, different level of information of the authors coming from different social layers, different international role played by Medieval Bulgaria in different epochs. Thus a picture of medieval Italian political thinking will be outlined in its dynamics.